

Idem maar opsturen na 10 werkdagen	€ 75,00
Vergeten een kosteloos bewijs te ontwaarden	€ 6,20
Administratiekosten in geval van terugbetaling van een jaarabonnement	€ 10,00
Kosten voor duplicaat van elk verloren of vernietigd jaarabonnement (ook kosteloos)	€ 7,50
Kosten voor triplicaat van elk verloren of vernietigd jaarabonnement (ook kosteloos)	€ 10,00

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 84

[S - C - 2002/31656]

**20 DECEMBRE 2002.** — Ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2003 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

**Art. 2.** Pour l'année budgétaire 2003, les recettes de la Commission communautaire commune sont évaluées à 60.752.000 euros conformément au tableau ci-annexé.

**Art. 3.** Le Collège réuni est autorisé à décider des placements.

Le Collège réuni est autorisé, en attendant l'affectation des liquidités de la Commission communautaire commune au financement de ses projets, de les mettre à la disposition de la Région de Bruxelles-Capitale en couverture de ses besoins de trésorerie.

**Art. 4.** La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2002.

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de Santé,  
J. CHABERT

Le Membre du Collège réuni  
compétent pour la politique de Santé,  
D. GOSUIN

Le Membre du Collège réuni  
compétent sur la politique d'Aide aux personnes,  
E. TOMAS

Le Membre du Collège réuni  
compétent sur la politique d'Aide aux personnes,  
G. VANHENGEL

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2002-2003.*

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — Projet d'ordonnance, B - 91/1. — Rapport (renvoi), B - 91/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séance du jeudi 19 décembre 2002. — Adoption. Séance du vendredi 20 décembre 2002.

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 84

[S - C - 2002/31656]

**20 DECEMBER 2002.** — Ordonnantie houdende de middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2003 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

**Art. 2.** Voor het begrotingsjaar 2003 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie geraamd op 60.752.000 euro overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

**Art. 3.** Het Verenigd College wordt gemachtigd te beslissen over beleggingen.

Het Verenigd College wordt gemachtigd in afwachting van de aanwending van de liquiditeiten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot de financiering van haar projecten, deze liquiditeiten ter beschikking te stellen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter dekking van zijn thesauriebehoeften.

**Art. 4.** Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2003.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 december 2002.

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
J. CHABERT

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,  
D. GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
E. TOMAS

Het Lid van het Verenigd College  
bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan personen,  
G. VANHENGEL

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2002-2003.*

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Ontwerp van ordonnantie, B - 91/1. — Verslag (verwijzing), B - 91/2.

*Volledig verslag.* — Bespreking. Vergadering van donderdag 19 december 2002. — Aanneming. Vergadering van vrijdag 20 december 2002.

TABLEAU  
RECETTES GENERALES

TABEL  
ALGEMENE ONTVANGSTEN

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2000 per artikel Evaluation initial 2000 par article	Initiële raming 2001 per artikel Evaluation initial 2001 par article	Initiële raming 2002 per artikel Evaluation initial 2002 par article	Initiële raming 2003 per artikel Evaluation initial 2003 par article	Désignation des recettes	Article	
		BEF	BEF	EUR	EUR			
29.01	Creditinteresten en meerwaarden ont- vangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeiën uit de kassaldi en beleg- gingen.	5.000.000	5.000.000	124.000	741.000	858.000	Intérêts crédateurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	29.01
38.01	Terugbetalingen door de privé-organis- men en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	-	-	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	38.01
38.02	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	100.000	100.000	2.000	2.000	2.000	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	38.02
46.01	Dotatie van de centrale overheid be- doeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	1.159.200.000	1.201.500.000	29.784.000	30.126.000	30.582.000	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	46.01
46.02	Dotatie van het Brussels Hoofdste- delijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn).	389.100.000	438.800.000	10.878.000	12.170.000	13.519.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'aide sociale).	46.02
46.03	Dotatie van het Brussels Hoofdste- delijk Gewest voor de lasten voortko- mend uit de splitsing van de provincie Brabant.	524.200.000	389.200.000	9.648.000	9.776.000	12.066.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	46.03

Artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Initiële raming 2000 per artikel Evaluation initial 2000 par article	Initiële raming 2001 per artikel Evaluation initial 2001 par article	Initiële raming 2002 per artikel Evaluation initial 2002 par article	Initiële raming 2003 per artikel Evaluation initial 2003 par article	Désignation des recettes	Article
		BEF	EUR	EUR	EUR		
46.04	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	-	1.011.000	2.369.000	3.525.000	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005.	46.04
48.01	Tenugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	20.000.000	-	-	-	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	48.01
48.02	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	-	-	-	-	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	48.02
06.01	Giften en legaten.	-	-	-	-	Dons et legs.	06.01
06.02	Diverse opbrengsten.	13.000.000	99.000	100.000	200.000	Produits divers.	06.02
76.30	Verkoop van bestaande gebouwen.	-	-	-	-	Ventes de bâtiments existants.	76.30
Totalen voor de algemene ontvangsten		2.110.600.000	51.547.000	55.284.000	60.752.000	Totalen pour les recettes générales	